

**BY-LAW NO. S-18**

**A BY-LAW CONCERNING FIRE  
PROTECTION SERVICES FEES FOR  
THE CITY OF FREDERICTON**

PASSED: November 14, 2022

WHEREAS local governments may make by-laws for municipal purposes respecting the safety, health and welfare of people and the protection of people and property as well as programs and services provided by or on behalf of the local government pursuant to subsections 10(1)(a) and 10(1)(i) of the *Local Governance Act*;

AND WHEREAS local governments may also make by-laws that establish fees for programs and services provided by or on behalf of the local government and require persons to do things as prescribed pursuant to subsections 10(6)(d)(i) and 10(6)(c) of the *Local Governance Act*;

AND WHEREAS the Council of the City of Fredericton deems it appropriate to pass a by-law to impose fees to recover fire department response costs;

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton, and pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, SNB 2017, c. 18 as follows:

**1. SHORT TITLE**

1.1 This by-law may be cited as the “Fire Protection Fees By-law”. (hereinafter the “By-law”).

**ARRÊTÉ N° S-18**

**UN ARRÊTÉ CONCERNANT LES FRAIS  
DES SERVICES DE PROTECTION  
INCENDIE POUR LA VILLE DE  
FREDERICTON**

ADOPTÉ : le 14 novembre 2022

ATTENDU QUE les administrations locales peuvent prendre des arrêtés à des fins municipales concernant la sécurité, la santé et le bien-être des personnes et la protection des personnes et des biens, ainsi que les programmes et services fournis par le gouvernement local ou en son nom, conformément aux paragraphes 10(1)(a) et 10(1)(i) de la *Loi sur la gouvernance locale*;

ET ATTENDU QUE les gouvernements locale peuvent également prendre des arrêtés qui établissent des droits pour les programmes et les services fournis par le gouvernement locale ou en son nom et qui obligent les personnes à faire des choses prescrites en vertu des paragraphes 10(6)(d)(i) et 10(6)(c) de la *Loi sur la gouvernance locale*;

ET ATTENDU QUE le conseil municipal de Fredericton juge approprié d’adopter un arrêté pour imposer des frais afin de recouvrer les coûts d’intervention du service d’incendie;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton, en vertu des pouvoirs qui lui son conférés par la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, c.18, telle que modifiée, comme suit :

**1. TITRE ABRÉGÉ**

1.1 Cet arrêté peut être cité sous le nom de « Arrêté sur les frais de protection contre les incendies ». (ci-après

« l'arrêté »).

## 2. **DEFINITIONS**

### 2.1 In this By-law:

“City” means The City of Fredericton. (Ville).

“Fire Department” means the Fire Department of the City. (service d'incendies).

“Fire Department Response Fees” means cost recovery of fees for Fire Department attendance at a Property to which the Owner has fire department insurance coverage. (Frais d'intervention du service d'incendie)

“Indemnification Technology” is a software program or tool that examines property insurance policy wording that maximizes billing opportunities for cost recovery for fire

## 2. **DÉFINITIONS**

### 2.1 Aux termes du présent arrêté :

« Frais d'intervention du service d'incendie » désignent le recouvrement des frais liés à la présence du service d'incendie sur une propriété pour laquelle le propriétaire a une couverture d'assurance contre les incendies. (Fire Department Response Fees)

« Propriétaire » désigne le propriétaire inscrit de la propriété ou toute personne, firme, société, partenariat ou société et leurs héritiers, exécuteurs, administrateurs ou autres représentants légaux, y compris un gestionnaire immobilier, un locataire, un occupant, un créancier hypothécaire en possession, un séquestre, un gestionnaire, un syndic ou un syndic de faillite ayant le contrôle ou la possession du bien ou de toute portion de celui-ci dans la ville; (owner).

« propriété » désigne tout bien immobilier situé dans les limites géographiques de la ville, et tout bien immobilier pour lequel le service d'incendie a conclu une entente pour fournir des services d'intervention ou une aide mutuelle. Les biens immobiliers comprennent les bâtiments, les contenus et les structures de toute nature et de tout type situés dans ou sur ces terrains auxquels un service d'incendie est fourni. (property)

« Service d'Incendie » désigne la division des services d'incendie de la ville. (Fire Department).

protection services on behalf of fire departments by invoicing insurance companies for costs of fire department attendance with respect to insured perils. (Technologie d'Indemnisation)

“Owner” means the registered owner of Property or any person, firm, corporation, partnership, or society and their heirs, executors, administrators or other legal representatives, including a property manager, tenant, occupant, mortgagee in possession, receiver, manager, trustee or trustee in bankruptcy having control over or possession of the Property or any portion thereof in the City; (propriétaire).

“Property” means any real property located within the geographical boundaries of the City, and any real property to which the Fire Department is under an agreement to provide response services or mutual aid. Real property includes buildings, contents and structures of any nature and kind in or upon such lands to which fire service is provided. (propriété).

« Technologie d'indemnisation » est un logiciel ou un outil qui examine le libellé des polices d'assurance des biens afin de maximiser les possibilités de facturation pour le recouvrement des coûts des services de protection contre les incendies au nom des services d'incendie en facturant aux compagnies d'assurance les coûts de la présence des services d'incendie relativement aux périls assurés. (Indemnification Technology)

« Ville » désigne la ville de Fredericton. (City)

### **3. FEES**

- 3.01 The City authorizes the imposition of the Fire Department Response Fees in accordance with the provisions of this by-law and as outlined in Schedule A.
- 3.02 Property Owners shall pay the Fire Department Response Fees in accordance with the schedule of fees, outlined in Schedule A.
- 3.03 The City may use Indemnification Technology to assess and access

### **3. DROITS**

- 3.01 La Ville autorise l'imposition des Frais d'intervention du service d'incendie conformément aux dispositions du présent arrêté et comme indiqué à l'annexe A.
- 3.02 Les Propriétaires verseront les Frais d'intervention du service d'incendie conformément au barème des frais comme indiqué à l'annexe A.
- 3.03 La Ville peut utiliser la Technologie d'indemnisation pour évaluer et

- applicable insurance coverage associated with the Fire Department Response Fees.
- 3.04 The City may appoint an agent for the submission of claims and recovery of Fire Department Response Fees.
- 3.04 Where the City believes and/or Indemnification Technology indicates Fire Department Response Fees are applicable but the Owner does not have, in part or in full, insurance coverage for Fire Department charges for the Property, the City may adjust the Fire Department Response Fees to the extent of insurance coverage upon the Owner providing evidence, to the satisfaction of the City, that no insurance coverage exists or to demonstrate the limits of such coverage.
- accéder à la couverture d'assurance applicable associée aux Frais d'intervention des services d'incendie.
- 3.04 La Ville peut désigner un agent pour la présentation des demandes et le recouvrement des Frais d'intervention du service d'incendie.
- 3.05. Lorsque la Ville estime que des Frais d'intervention du service d'incendie sont applicables ou que la Technologie d'indemnisation l'indique, mais que le Propriétaire n'a pas, en partie ou en totalité, de couverture d'assurance pour les Frais du service d'incendie pour la Propriété, la Ville peut ajuster les Frais d'intervention du service d'incendie dans la mesure de la couverture d'assurance lorsque le Propriétaire fournit une preuve, à la satisfaction de la Ville, qu'il n'y a pas de couverture d'assurance ou pour démontrer les limites d'une telle couverture.

*(Sgd.) Kate Rogers*

---

Kate Rogers  
Mayor/maire

First Reading: October 24, 2022  
Second Reading: October 24, 2022  
Third Reading: November 14, 2022

*(Sgd.) Jennifer Lawson*

---

Jennifer Lawson  
City Clerk/secrétaire municipale

Première lecture : le 24 octobre 2022  
Deuxième lecture : le 24 octobre 2022  
Troisième lecture : le 14 novembre 2022

**SCHEDULE A / ANNEXE « A »**

<b>Fire Department Response Fees</b>		<b>Frais d'intervention du service d'incendie</b>	
<b>Description</b>	<b>Fees</b>	<b>Description</b>	<b>Frais</b>
<b>Overtime personnel cost:</b>		<b>Coût des heures supplémentaires du personnel:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unionized employees</li> </ul>	Expenses as outlined in the current collective agreement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Employés syndiqués</li> </ul>	Dépenses telles que définies dans la convention collective courante.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Security cost</li> </ul>	Expenses related to hiring security for a fire scene	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coûts de sécurité</li> </ul>	Dépenses liées à l'engagement d'un service de sécurité pour le lieu d'un sinistre
<b>Personnel rehabilitation cost:</b>	Incident cost related to providing nourishment to response crews	<b>Coût de réhabilitation du personnel :</b>	Coût de l'incident lié à la distribution de nourriture aux équipes d'intervention
<b>Emergency response units:</b>		<b>Unités d'intervention d'urgence :</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Destroyed equipment</li> </ul>	Replacement cost less depreciation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Équipement détruit</li> </ul>	Valeur de remplacement moins dépréciation
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenance/repair of equipment used at emergency incident</li> </ul>	Actual cost of maintenance and/or repair	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entretien ou réparation des équipements utilisés lors d'une situation d'urgence</li> </ul>	Coût réel d'entretien ou de réparation
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Firefighter gear – complete ensemble</li> </ul>	1/100 cost per hour per person	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Équipement de pompier - ensemble complet</li> </ul>	1/100 du coût par heure et par personne
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Firefighter SCBA/thermal imager</li> </ul>	1/100 cost per hour per person	<ul style="list-style-type: none"> <li>• APRA pour pompiers, Imageur thermique</li> </ul>	1/100 du coût par heure et par personne
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air monitoring/detection equipment</li> </ul>	1/100 cost per hour	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surveillance de la qualité de l'air, équipement de</li> </ul>	1/100 du coût par heure

		détection	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Power tools/hydraulic equipment</li> </ul>	1/100 cost per hour	<ul style="list-style-type: none"> <li>Outils, équipement hydraulique</li> </ul>	1/100 du coût par heure
<b>Materials cost:</b>		<b>Coût des matériaux :</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Water</li> </ul>	Rate as established by City of Fredericton Water & Sewer Utility	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eau</li> </ul>	Taux établi par le service d'eau et d'égout de la ville de Fredericton.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Foam</li> </ul>	Replacement cost of used quantity	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mousse</li> </ul>	Valeur de remplacement de la quantité utilisée
<ul style="list-style-type: none"> <li>Plus any additional costs for each and every incident</li> </ul>	Cost specific to each incident	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plus tous les coûts supplémentaires pour chaque incident</li> </ul>	Coût spécifique de chaque incident
<b>Demolition cost:</b>		<b>Coût de démolition :</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Raze/fire damaged building</li> </ul>	Cost associated with demolishing fire damaged building	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bâtiment rasé ou endommagé par un incendie</li> </ul>	Coût associé à la démolition du bâtiment endommagé par le feu
<b>Administration cost:</b>		<b>Coût d'administration :</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Gathering and recording of information including submission process</li> </ul>	\$285.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collecte et enregistrement des informations, y compris le processus de soumission</li> </ul>	\$285.00